ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 — DIALUNA 11 DI JULI 1960 — Nr. 3781

EISENHOWER A BISA
Cu Merca lo no soporta regimen Rojo na Cuba

NEWPORT, 10 juli — Presidente Eisenhower di Merca a declara na Newport (Estado Rhode Island) cu Merca lo no soporta establecimentu di un regimen domina pa comunismo internacional, na Cuba. Eisenhower a comenta riba prome ministro Krutshef di Rusia su amenaza pa usa raket si Merca interveni na Cuba, bisando, cu e declaracion ey ta mustra con intimo e gobiernonan di Rusia y Cuba a bira.

E declaracion dje prome ministro ruso ta mustra e esfuerzonan di un pais cu no ta na e hemisferio occidental y di comunismo internacional, pa interveni den e asuntonan dje hemisferio occidental. E organizacion interamericano a expresa su mes contra tal intervencion mas cu un biaha y Merca lo no larga e amenazanan dje prome ministro ruso stop e di acepta su responsabilidad.

Presidente Eisenhower a haci su declaracion despues di a tene algun discusion telefonico cu ministro Herter.

E senador mericano Lundon Johnson, un dje personanan cu ta desea di bira candidato presidencial di partido democratico di Merca, a declara cu Merca „no por baha cabez pa e amenazanan insolente di Krutshef" respecto Cuba. Merca mester haci tur loke ta posible, pa defende mundo liber contra e ofensiva comunista, asina Johnson a bisa. El a pronostica cu e siguiente presidente mericano lo worde confronta cu e problema di un base pa submarinonan ruso na Cuba.

Otro declaracion

Senador John Kennedy a bisa cu e aviso di Krutshef ta „e prome violacion dje Doctrina di Monroe den enter un siglo". Merca no mester larga e prome ministro ruso duda cu lo e ta dispuesto na defende e doctrina aki.

Un piloto dje compania cubano di aviacion, capitan Armando Sanchez Ferrer, a hui bai Miami y a pidi asilo politico. E tabatin 20 anja den servicio dje compania cubano.

Amenaza Ruso

Prome ministro Krutshef di Rusia a declara awe cu Rusia lo por lanza raketnan contra Merca, si Merca cuminza un accion contra Cuba, „nos tin raket cu por worde lanza na un distancia di 30.000 km. asina Krutshef a bisa.



Rita Maréchal.............. generacion hoben.

Toneelgroep 1960 fin di luna na Aruba

„Met Voorbedachte Rade" y „Het meisje van Buiten"

ORANJESTAD — Dia 29 y 30 di e luna aki y dia prome di agosto e amantenan di bon comedia tin algo pa mira 'trobe. E dianan aki e Toneelgroep 1960 bou direccion di Bert van der Linden lo bini cu „Met Voorbedachte Rade" y „Het Meisje van Buiten".

E promer comedia, un thriller di William Fairchild, ta worde presenta dos biaha, es decir dia 20 y 30 juli, e di dos comedia di Clifford Odets, un biaha, es decir dia 1 augustus. E Toneelgroep 1960 ta consisti di cinco persona. Esakinan ta ademas di esnan ya conoci caba manera Bert van der Linden y Ans Koppen tambe Rita Maréchal, Johan Schmitz y Louis Borel.

Rita Maréchal ta pertenece na e generacion hoben di comedia hulandes, pero den corto tempo el a haci su nomber grandi door di su actuacion den varios genero.

E ta, meskos cu e otro miembronan di e Toneelgroep, miembro di Nederlandse Comedie y tin alavez fama na television.

Johan Schmitz ta un di e actor hulandes mas conoci den e comedianan di Vondel. Anualmente e ta ocupa p.e. e rol di Gijsbreght den „Gijsbrecht van Aemstel" e comedia tradicional di Vondel pa Anja Nobo den Stadsschouwburg na Amsterdam. Ademas di esaki e ta un figura hopi conocj ariba e pantalla di television, mientras cu e tin tambe hasta admiradores como declamador.

Louis Borel a traha basta tempu na Estados Unidos, a actua den varios pelicula, pero a regresa Hulanda toch. Cu excepcion den e A.B.C.-cabaret di Wim Kan el a hanja fama pa su contra-actuacion huntu cu Mary Dresselhuys den hopi comedianan. Su rol mas recien den „Twelve Angry Man" a worde elogia masha hopi door di prensa.

Gira

E actuacion di e Toneelgroep '60 na Aruba ta forma un parti di e gira cu e compania aki ta haci pa West. Ademas di Corsow nan lo actua tambe na Venezuela y Surnam. Aki nan lo hanja coperacion di Arubaanse Kunstkring y Amateurtoneelgroep Aruba. Kunstkring lo percura pa e organisacion y finanzas, y Amateurstoneelgroep pa e parti tecnico, manera decoracion y otro requisitonan. Tambe Amateurtoneelgroep ta pone su lider Senjor P. Wurtz disponibel pa realiza un rol (chikito) den ambos comedia.

SRA. BARTELS A MURI

ORANJESTAD. — Di Hulanda a yega e noticia tristu di morto di senjora Tini Bartels- de Boer, na bida esposa di senjor Ernst Bartels, antes hefe di Touristenbureau na nos isla. Basta dia caba nos a menciona den e columnanan aki cu salud di e senjora tabata laga hopi di desea y cu e tabatin hende preocupa. Dia 6 di Juli senjora Tini a muri. Ayera mainta su entierro a tuma lugar na Haarlem.

CASTIGO PA TUR CU TABATA DEN PELEA

ORANJESTAD. — E intrankilidad cu sa reina diferente bez na entrada di Curacabaai porfin a estalla na un pelea dia 18 december anja pasa. P.J.D. y S.C. tabata iora ariba otro den suela tirando skop y mokete. Un tal D.B. tambe a introduci su mes den pelea door di bisti un di nan C, cu un blokkie ariba su nek.

Dal un hende cu un blokkie ariba su nek, tabata e principal motibo pa huez a manda e acusado D.B. pa Dakota. E cuater testigonan den e caso aki a mira con B. a cohe e blokkie y ora el a hanja un bon chens el a bahele ariba S.C., cu tabata bringa cu P.J.D., famia un tiki leu di B. Algo stranjo di e acusado ta cu el a sigi nenga di a tira e blokkei, apesar di declaracion di e testigonan. E fiscal a mustra ariba esaki y e ta hanja suficiente prueba cu tabatin maltrato. E seis siman cu el a exigi a worde cambia pa dos luna dor di mr. J.J.M. van Gent, kende muy prohable a tene cuenta pa un parti cu e negacion di acusado.

E siguiente cu a presenta tabata e partidor di carta di 23 anja P.J.D. cu a maltrata S.C. cu skop y mokete durante e pelea. D no a skop C, segun su declaracion, sino ta pusha el a pushele cu su pia ora cu C. tabata ariba dje. E diferencia entre skop y pusha cu pia, e acusado no tabata sabi, ora cu huez a puntrele pa esaki.

„E skop y moketenan di e cartero aki a keda comproba, fiscal mr. F. C. Flek a hania y a pidi un hoet di fls. 75.— o 30 dia.

MUZIEKSCHOOL A DESPEDI DI NASSY

ORANJESTAD. — Daibierne durante un reunion di e directiva di Arubaanse Muziekschool, nan a tuma despedida di e secretario, senjor H.M. Nassy. Tabata presidente E.O. Petrona, kende a pone den palabra e sintimentu social y e berdadero animo di senjor Nassy. Na final di su discurso el a entrega e secretario cu ta retirando un medaya di merito di e Muziekschool.

Durante e mesun reunion aki nan a dicidi pa mediacion di C.C.A. pa laga un director nobo bini pa e scool for di Hulanda pa ocupa e lugar di e director actual senjor Rien Hasselaar kende dia 15 di augustus ta bai Hulanda pa semper. A worde resolve tambe cu senjor P.N.J. Treytel lo keda encarga cu e direccion di e scool mientras tantu.

Puntra Polis

Choke I

ORANJESTAD. — Diabierne atardi pa un cinco pasa di seis tabatin un choke na skina W.S.P.-Pastoor Hendrikstraat Dos pick-up A-1080 y A-6346 maneha pa I.M.B. y F.E. a dal den otro. E auto di I.M.B. a keda totalmente destrui (fls. 2000.—) mientras cu e chofer mes a worde hospitalisa. N ae otro auto e danjo ta fls. 300.—.

Choke II

Na haltura di Savaneta banda di Militair Tehnis e auto A-316 a corre adl contra un poste di electricidad. Chofer di e auto ta A.W. E poste a kibra na dos, e auto totalmente destrui.



Ari van Eerden ricibiendo su premio. Den centro Zepp Oduber.

Interes pa sterrit Roode Kruis a bati record

Mas di mil hende a baila despues

ORANJESTAD — E fila lorgo di outo staciono dilanti Basiruti diosobra onochi a cubri un pida hopi grondi di nos boulevard. Cientidieznuebe di nan a porticipo no un di e sterritnan di mas grondi te awor, y e resto a bini pa baila oribo tononon di Los Duques y Padu del Coribe. Pa 1'or di marduga maestro di ceremonio Juan B. Wix, un personalidod cu to pas pa e trobou oki, o duna resultodo di e rit. Presidente di Rode Kruis, sr. J. J. P. Oduber o gradici promer cu entrego di e premionon, cu a bai po su mojorio pa esnon di terro friu, cu un bioha mas o mustra non experiencio den close di eventonan osina.

E trankilidad romantico cu semper sa reina den vecindario di Eagle, e diasabra atardi aki a worde cambia pa un rato, ora cu 119 auto a presenta na e start di e sterrit di Roode Kruis for di e centrale post. E trajecto tabata di Eagle pa Basiruti, y manera e organisadornan a bisa „no ta mucho dificil y ni tampoco asina facil". E participantenan a bini for di tur parti di e isla, y entrenan nos por a mira deputado O.S. Henriquez ta „dwaal" den un auto, cu un cruz corra ariba e glas, den vecindario di Wilhelmina Stadion.

Mientras cu ariba nos carreteranan e automobilistanan ta busca pa acumula mas tanto punto posibel, Basiruti a cuminza jena te ora cu a iega un momento cu e cantidad di hendenan a pasa e cifra 1000. Dieznuebe y mei e ultimo auto a drenta y e „game-room" di Basi a sirbi como oficina na unda Dr. P. Harting y sr. B. Roelofs Valk cu su hendenan a cuminza traha ariba e resultadonan.

Tabata un poco dificil pa e microfon di senjor Wix por a gana di e rumor cu tabatin den e sala, na momento di anuncia e ganadornan. Arie van Eerden, cu grito di alegria di su companjeronan, a sali como promer ganador cu un total di 550 strafpunten y por lo tanto a bai cu e horloshi Zodiac di firma Kan, un encendedor di mesa Opel y un carton di Amstel. E siguiente ganadornan tabata J. Hollander cu 560 punto, Rebel cu 580. W. ten Have cu 710. C.W.J. van Meurs cu 750. Kessel cu 770. R.J. Frank cu 800. C.J. de Graaf cu 810. H.A. de Waal cu 830. A. Baptist cu 870, J. Hofman cu 870. B.J. van Bodegom 880. E team-prize, e copa di Pepsi-Cola y e wisselbeker di Leo Berlinski a bai pa J. Hollander y H. A. de Waal. Srta. G. Jansen a bai cu e poedelprijs, mientras cu pa e doorprize, un dinerset y un set di cuchu, forki y cuchara, cu a cai ariba numero 170 no a worde busca pa e ganador e anochi aki. Te ainda ta keda e posecdor di e numero aki e derecho na pasa cu su tarjeta na Spritzer & Fuhrman y reclama su premio.

J.B. Roelofs Valk, un di e stimuladornan grandi tras di e rit aki, tabata hiza e cahanan di Amstel benta ariba lomba di e ganadornan cu gran maestria, demostrando asina e generosidad di Roode Kruis.

Cu un discurso corto na ingles, den tur e boroto, e presidente di Roode Kruis, senjor J.J.P. (Zepp) Oduber a gradici pa e coperacion cu Rode Kruis a hanja di tur banda. „E coperacion mester ta mas grandi ainda, pa asina Rode Kruis por bira posibel ariba Aruba, tabata loke e presidente a bisa entre otro. Na Padu del Caribe, cu a contribui desinteresadamente na e parti musical di e anochi, e directiva di Roode Kruis tabatin un emblema como reconocimento.

Te tres'or y mei e baile a sigi y e tur e presentenan, cu a laga un ganashi netto di fls. 1200.— den caha di R.K. a baila na nan antoho acompanja pa Los Duques.

E grandioso feria di Y.M.C.A. a cuminza

SAN NICOLAS. — Pa di prome biaha durante e weekend aki e portanan di e feria grandi di Y.M.C.A. na San Nicolas a habri su portanan pa e publico. Mes ora hendenan a cuminza yena rina e terreno. Specialmente e cabaito a atrae masha hende, mucha specialmente. Durante henter e luna aki tur fin di siman, di diabierne te diadomingo anochi e feria ta habri pa e publico.



Dennis, de schrik van de buurt!



„Dat is nou de film „Geen snor, grote liefde", waar ik je van vertelde".

„Esaqui t'e pelicula awor: „Nada di bigoti, hopi amor" di cual m'a jega di conta bo".

Filmliga vertoont „Spullebaas" van Ingemar Bergman

ORANJESTAD, maandag 11 juli — De Filmliga Aruba komt zondag 17 en donderdag 21 juli met „Spullebaas", een film van de bekende Zweedse regisseur Ingmar Bergman. Vooraf zullen vertoond warden Nederlands nieuws en een (niet aangekondigd) voorprogramma. Beide voorstellingen vinden plaats in het Cultureel Centrum en zijn beide keren hetzelfde. De filmcriticus Bertina schreef in de „Volkskrant" over „Spullebaas":

Het thema van het kermisvolk langs de weg, van de spullebazen die een armelijke circustroep bijeen trachten te houden, is de bioscoopbezoeker sinds de film „La Strada" na aan het hart komen te liggen. Het literaire motief der menselijke eenzaamheid werd in deze film visueel veraanschouwelijkt binnen de kring van enkele mensen, die men aan de uiterste rand der samenleving aantreft. Hun onderlinge verhouding, hun schamele vreugde, hun bittere wanhoop vonden op het filmdoek geleid dor de meesterhand van een Fellini, een weerklank in ons aller levensgevoel. Het kermisvolk langs de weg kon op die manier een medium zijn voor een subtiel spel met menselijke verlangens, hunkeringen en verworpenheid. Het milieu van het circus was op zich daarbij een bijkomstigheid.

Meer centraal gesteld vindt men echter het circus-milieu terug in de Zweedse film „DE SPULLEBAAS". Een film op het stramien van de menselijke eenzaamheid wederom, echter ditmaal geheel binnen het milieu van het rondtrekkende circus. De filmer Ingmaar Bergman heeft een beklagenswaardig bestaan in grijze, grauwe tinten geschilderd. Wie eenmaal van het circus eet, zal er in vergaan, zou men met een variant op een bekend gezegde kunnen stellen. De Britse kunstenaar Carol Reed heeft onlangs in de film „Trapeze" een realistisch vie romancée van het circus op het doek laten leven. De Zweed Bergman geeft geen roman in beelden, hij portretteert heel summier een aantal mensen, die met hun circus ergens hun tenten komen opslaan om een paar dagen later weer verder te reizen. Wat er intussen is gebeurd? Niet veel bijzonders. Twee mensen hebben slechts krampachtige pogingen gedaan om los te komen van een bestaan dat zij leerden verafschuwen.

De baas van het circus is een man, die aan zijn trekkersleven het lot van een jong meisje heeft gekoppeld. Voor haar betekent hij de enige levenskans, dus dient zij hem en er is een vertedering gegroeid van de man voor deze jonge vrouw, die hem overal wil vergezellen. En het meisje op har beurt heeft van de veel oudere spullebaas leren houden. Hetgeen niet wegneemt, dat zij beiden het leven dat zij leiden, armelijk, vervuild, temidden van ongedierte, haten. Dus doet de spullebaas een poging een weer in het gevlij te komen bij zijn vrouw, die hij jaren geleden heeft verlaten. Een bedelaar die naar veiligheid hunkert in een afgebakend burgerlijk bestaan. De poging is vruchteloos, maar voor zijn gezellin in het circus aanleiding om aan te pappen met een jonge toneelspeler, die haar al eerder het hof heeft gemaakt. De man wil haar echter niet meer, verleidt en bedriegt haar en ook zij komt nolens volens bij haar spul en baas terug.

Dat is dan eigenlijk de gehele film. Althans het verhaal. De filmer weet er zijn accenten tussen en die accenten zijn gevoelig en triest, vervuld van een zeker mededogen voor de mens die weinig kansen heeft. Natuurlijk gaat het hier om Zweedse mensen, die — in de film althans — moeilijk lachen en als ze het doen is het niet pluis. Geen enkele vreugdige noot is er te bespeuren. Waar er wordt gelachen, is iets naars aan de gang. Deze Zweedse tic op de koop toe genomen, staan we echter voor een bijzondere film, zoals we er niet vaak een te zien krijgen. Wanneer aan het slot de spullebaas en de jonge vrouw met een treurig lachje elkaar weer in genade aannemen, dan gaat het circus weer op pad, een aantal mensen in een tredmolen. Wanneer ze vrij konden kiezen, lieten ze elkaar los, nu trachten zij hun weg samen met gelegenheid begaanbaar te maken. Al met al een droevig residu voor wie het leven wat blijer en blijmoediger vooral wil nemen.

Het trieste, naakte leven krijgt in deze film een gezicht waaraan men niet graag herinnerd zal worden, nochtans een waar gezicht en daardoor een gezicht vol schoonheid. Zoals in de smart soms meer de schoonheid tot gelding komt dan in de vreugde. Het is geen opwekkend verhaal, dat ik voor U heb opgeschreven, maar het gaat hier om een film die U toch moet gaan zien. Want een belangwekkend filmkunstenaar heeft U belangwekkende dingen te zeggen. Bovendien is er in het begin van de film het groteske verhaal over de vrouw Alma en haar rampzalige clown. Het wordt verteld op de bok van een voortsjokken, de circuswagen ter typering van de soort mensen die van het circus het merg uitmaken.

De manier waarop de filmer dit bizarre verhaal als een brok melodramatische overlevering in beelden en geluiden heeft gevangen, in een soort film-groteske uit de oude doos, zit al zoveel verduidelijking van de atmosfeer, waarin de toeschouwer de gehele film moet ondergaan, dat men alleen daarom reeds van een bijzondere filmmanifestatie kan spreken.

EMOCIONANTE SHOW DI C.U.V.

ORANJESTAD. — Apesar cu majoria parti di Oranjestad tabata corre buscando manera pa siklera waak e sombra di Liz y Eddy diaimebs aochi, esaki no a kita cu e salon di Sociedad Bolivariana a resulta sumamente chikito pa carga tur esnan cu a bin mira e show musical presenta pa Centro Unido Venezolano. Esnan cu no sa „manka" ninguno di e presentacionnan den e sala aki a sigura cu e audiencia di diahuebs anochi tabata esun mas grandi cu te ainda a jena e club aki.

Kaarchi a caba y no obstante nan a dicidi na admiti un 30 persona mas.

Tabatin hopi cu mester a bai cas desapunta, y segun comentarios esaki tabata alrededor di 250 hende. E motibo pa tanto interes tabata, promer: den e show aki algun di nos mihor talentonan a actua y e di dos e entrada completo a bai pa un intencion noble; e damnificadonan di Chili.

E show mes a resulta net manera e organisadornan a pensa: e sala jen no tabatin man pa aplaudi e artistanan cuminzando for di esun mas joven. Marisela Luydens te e grupo di mas grandi.

„El Pajaro Guarandol" tabata un di e numeronan cu mas a ser gusta, y cu a ser baila pa un grupo di 15 senjoritas. Tambe e joropo Venezolano „Por el Camino" canta pa Rudolfo Quilotte y baila pa un grupo di bellas senjoritas tabata uno bon escogi pa finaliza e programma. Maestro di ceremonia y vice-presidente di C.U.V. senjor Alfonso Mirep a haci un bon trabao di introduci e artistanan manera debe ser. Palabra di reconocimiento pa e publico cu a bini asina hopi a worde expresa pa senjor Rogelio Maldonado, presidente di e Centro, cu a informa nos tambe cu e programma a trece un entrada bruto di fls. 956.— y un assistencia di 478 personas. „Ora cu tur e gastonan a worde kita, anto e ganashi netto lo bai pa e damnificadonan", senjor Maldonado a sigura nos. Tabatin varios peticion pa repeticion di e show aki, y e organisadornan ta estudiando nan por haci den esaki. Tabata den nos memoria cu ta solamente artistanan internacional manera Adilia Castillo lo por atrae un sala jen. Pero diahuebs anochi nos a mira cu nos talentonan local tambe tin valor.

Un compagnie mas di solda Belgo lo bai Congo

BRUSSEL, 9 juli — Na Brussel a worde anuncia, cu awe nochi un compagnie mas di solda Belgo lo bai Congo den dos avion. Awe a worde informa despues dje sesion di emergencia dje consehó di ministronan di Belgica, cu e basenan militar na Congo lo worde fortifica en bistá dje hecho cu situacion ta bira mas y mas peor na Katanga y na Congo-menor.

Un comunicado oficial dje consejo di ministronan ta bisa tambe, cu algun medida a worde tuma „pa efectua mas liher posible repatriacion dje familianan, cu ta desea di regresa na e patria".

Awe tardi e consejo di ministronan lo reuni atrobe.

Polizanan congoles ta ocupa e luga na unda veerbootnan pa bai Brazzaville ta mara y nan ta stop tur europe odi bai Brazzaville. Gobierno congoles a duna orden pa cera e haf na e Rio Congo diabiernes. El a bisa cu esey ta pa „pone un fin na e panico dje belganan".

Europeanonan ta sigui jena e oficinanan dje compania belga di aviacion Sabena.

Grupenan di congolesnan ta sigui cana den tur caja, tambe e cajanan dje distrito europeo.

Miles di belga a waak silenciosamente e jegada na aeropuerto di Brussel dje prome avion, cu trece refugiadonan belga for di Congo. 60 mucha y como 20 muhe belga, cu a hui for dje peliger cu ta amenaza nan na e republica cu ya ta 9 dia bieu, a sali for dje avion cu a sali for di Brazzaville ajera mainta.

E ultimo pasahero, tabata e mama di 4 yiu di Hasselt, kende e rebeldenan a deshonra ajera na Inkisi. El a keda den e avion, te cu tur e otronan a sali y tur hende a bai den e sala di registracion, cerca e refugiadonan. Rode Kruis a zorg pa e bai for dje aeropuerto sin cu el a worde ripara, pa e bai cerca su familia na Belgica.

Awe a jega un avion tambe cu a logra di baha ajera nochi na e aeropuerto Ndjili di Leopoldstad: el a sali despues di algun ora for di Leopoldstad.

E pasaheronan a conta cu e ministro congoles di asuntenan estranhero, Bomboko, a hiba nan personalmente na e aeropuerto. Varios refugiado a conta cu e ministro ey a comporta su mes cu hopi curashi y e no tabatin miedu di usa su moketanan pa obliga e rebeldenan di larga e europeonan na paz.

Soldanan belga na Congo a interveni, ora cu soldanan rebelde congoles a trata di stroba evacuacion di 250 belga di Kabalo na e provincia Katanga. E rebeldenan a jega net prome cu e trein mester a bai, y nan a adopta un actitud amenazante. Via radio a bini contacto entre Kaballo y e base belga, Kamina. Poco despues a worde anuncia cu soldanan belga a haci posible pa e trein bai, a worde informa cu e rebeldenan a exigi pa algun belga importante keda atras como gijzelaar.

E gobierno provincial di Katanga a declara cu soldanan a cuminza tira durante e evacuacion dje blancunan for di Congo y dos hende blancu a muri. E blancunan a bai for di Kongolo, na unda un rebelion arma a cuminza, y a lini via e Rio Lualaba den botonan.

300 solda belga a restora paz alera na Elizabethstad, capital di Katanga, na unda soldanan congoles a tuma poder over. E prome noticianan ta bisa cu 5 europeo a worde mata y 6 a worde herida. E rebeldenan a para riba un seru y a tira e autonan. Un anuncio oficial na Brussel, Belgica, ta bisa cu por a restora paz sin cu e soldanan belga mester a cuminza tira tambe. Na Elizabethstad si por a tende tiro. Ajera nochi e rebeldenan a cuminza tira y e europeanonan a bandona nan casnan. 2.0000 europeo a sconde den un edificio dje universidad, despues di cual e rebeldenan congoles a rondona e edificio.

E prome ministro di Belgica a bisa cu a worde dicidi di usa soldanan belga, despues cu e lider congoles dje gobierno provincial a haci un tal peticion.

Awe mainta soldanan congoles na Luluaburg, na unda centenares di congoles a muri durante e ultimo lunanan aki den bringamentunan entre Luluanan y Balubanan, a cuminza un rebelion. Na Leopoldstad nan a ricibi un mensahe dje cuartel general di Luluaburg, pidiendo asistencia urgentemente di paracaidistanan, pasobra e rebeldenan a cuminza ataca. E habitantenan europeo a busca nan refugio den algun edificio dje ciudad, na unda e rebeldenan a encera nan.

Tin bringamentu na hopi otro luga, pero no tin detalles.

Mayoria parti dje 80.000 europeo cu tin na Congo, ta sigui hui. Hopi ta bai cu avion di Sabena cu a stop tur su servicionan Atlantico y pa Mediano Oriente indefinidamente, pa evacua e europeonan for di Congo.

Sabena a pidi KLM urgentemente pa juda den e evacuacion. KLM a priminti di duna mas tanto asistencia posible, y un delegacion di KLM a bai Brussel.

Otronan ta hui baj Brazzaville cu boto, otronan ta bai norte di Rodesia cu trein of auto.

Na Brazzaville nan ta spera jegada di dos avion mericano di transportacion, di tipo Globemaester. Rode Kruis di Kenya ta tuma medida pa ricibi refugiadonan di Congo y ta prepara cas y tentnan pa nan. Un portavoz di East African Airways a bisa na Uganda, cu nan kier hiba 200 muhe y mucha for di Congo pa Entebbe.

Na aeropuerto di Johannesburg tin un Skymaster dje compania surafricano di aviacion, pa busca refugiado na Brazzaville, si ta necesario.

200 belga a logra di hui for di Goma y a bai Ruanda-Urundi, cu asistencia di paracaidistanan belga, cu ta staciona cerca e frontera.

Na Stanleystad miles di refugiado belga ta warda asistencia; nan a transmiti un mensahe radial na forma di un SOS, pidiendo „avion di nada cu ta". Un otro mensahe radial ta bisa, cu un trein cu refugiado a worde ataca cerca Albertstad y cu tur hende blancu mester a sali.

Ajera nochi 1 Boeing di Sabena a jega Brussel. E prome avion tabatin 180 persona abordo. E segundo tabata transporta pa mayoria parti hende muhe, y algun di nan a worde biba hospital asina cu nan a jega Brussel.

E avion a pasa trabao pa sali for di Leopoldstad, pasobra soldanan congoles no tabata kier pa e pasaheronan drentele. E ministro presidente belga a interveni y e avion a hanja bai.

E ministro belga pa asuntonan africano, De Schrijver, y e ex-ministro pa Congo, Canshof van der Meerch, a bai Leopoldstad awe, pa tene discusion cu prome ministro Lumumba y e miembronan di su gabinete.

Tabatin hopi hende na e aeropuerto, pa spera jegada di dos avion di Sabena cu refugiadonan for di Congo; algun di nan a grita orea nan.

Desde cu e bringamentu a cuminza na Congo parti dje belganan ta acusa gobierno belga, y particularmente e ministro di asuntonan colonial, cu nan ta debil y nan no tin compreadimentu.

Na Brussel tabatin bringamentu awe entre demostrantenan contra e sucesonan na Congo y poliznan. Un verbond di ex-colonial belga na Africa. Centenares di poliz a presenta pa domina e como 4.000 demostrantenan; a cuminza un bringamentu, ora cu algun demostrante a trata di pasa door dje barricadanan dje poliznan.



BRANCH DI WARENHUIS VAN DER REE

Diabierne Warenhuis van der Ree a habri un branch den Kerkstraat, banda di Boekhandel Mariska, despues cu e atardi promer rev. pastoor Burgemeester a haci e acto di bendicionamento. Den e branch aki por hanja mesun articulonan pa cas cu ta worde bendi den e nogoshi na Adr. Lacle Boulevard.



Petrali na candela

Un candela a worde senjala den un potchi di petroli di e firma Petrona & Croes ariba Adr. Lacle boulevard. E candela cu a worde senjala pa 9.20 no a dura mucho y e spuit no tabatin mucho trabau.

Ciclista a cai: Hersenschudding

Patruja di stad a mira diabierne atardi pa 12.55 con e mucha F.L. a cai for di su bicicleta den Indianenweg y keda drumi na suela. Nan a constata cu e mucha a hanja un hersenschudding y el a worde transporta pa hospitaal. Un investigacion ta tumando lugar.

Stoepi cama cama

Diabierne atardi polisna na cerra e homber P.A. pa motibo di tabata drumi ben canja ariba stoepi di edificio di husticia.

Proces-verbaal

Proces-verbaal a ser duna na chofer A.A. di auto A-4797 pa motibo di tabata incapaz di maneha e auto menciona.





Dia Domingo tabatin riba e circuit di Zandvoort racesnan internacional di sportwagen di N.A.V. Ariba: e portret aqui a ser saca net despues di momento di start dje sportwagennan grandi te 1.6000 cc, cu mester a corre 60 ronde. Na cabez nos ta mira e ingles Tommy Bridger (No. 2) cu M.G. Twin. Su tras ta e aleman Bruno Runtecu Porsche Carrera (No. 16). Abao: Den e mes race a bula e ingles Paddy Gaston na salida di e bocht di Tarzan tras dje pits fol e via. E n' tabata herida, pero e tabata leu di contento, Gaston (di tres na derecho) tabata para ta mira na su Austin Healy Sprite destrui.

Reunion general di Aruba Lawn Tennis Bond

ORANJESTAD. — Den un esfuerzo pa reorganisa Aruba Lawn Tennis Bond a worde yama un reunion general di tur e clubnan cu ta afilia na e bond aki pa majan anochi 7'or den sala di reunion di Lago Sport Park. Entre otro lo worde trata eleccion di un directiva nobo.

Clubnan cu na ta afilia na A.L.T.B. tambe ta henbini na e reunion di majan anochi, meskos cu personanan cu por ta interesa den yuda promove e bunita deporte aki ariba nos isla.

E clubnan por manda mas di un representante y ta consehable pa nan bin prepara cu un candidato of candidata cu ta dispuesto na tuma un puesto den directiva.

VOLLEYBALL NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa na cuminzamento di lena di augustus e anual torneo di volleyball di Lago Sport Park lo haci su start.

Lo worde competi den clase A y B masculino, mientras cu pa e sexo debil lo tin unicamente un clase.

E clubnan cu ta desea di participa mester inscribi promer cu dia 23 di juli cerca directiva di Lago Sport Park. Hunto cu e inscripcion mester hai un lista di e hungadornan di cada equipo.



Hopi hende a duna acto di presencia na apertura di e edificio nobo di Church of Christ den Pastoor Hendrikstr.

PROMER SERVICIO DEN „CHURCH OF CHRIST" NOBO

ORANJESTAD. — Un edificio nobo y blanco cu ta brilla den e solo cajente di atardi, ta loke e firma Bohama N.V. a caba di entrega na e comunidad di e „Church of Christ". E promer servicio a tuma lugar ayera tardi pa tres'or y a worde bon atendi pa e binticinco familianan miembro y algun otro interesadonan.

Na 1953 tres familia biba den Seroe Colorado a cuminza na tene servicio di e religion aki na Aruba. Poco poco e miembronan a bai ta bira mas y nan mester a bai haci uso di e Lodge den Bernhardstraat y mas despues den e Y.M.C.A. building. Cu propio capital nan a cuminza na januari di e anja aki cu construccion di nan mes misa cu ta situa den Pastoor- Hendrikstraat. Firma Bohama N.V. a traha e misa aki pa e suma di fls. 35000.

Actualmente tin 25 famia miembro di e misa aki.

Durante e servicio oficial ayera tardi tabatin un predikashi cortico di evangelista David Caskey, cu a bini pa dos luna for di E. Unidos E. domi di e misa aki. Claude A. Brown a duna palabranan di bienvenida y a papia tocante Organisacion y Doctrina di e Misa aki. Cu cantonan religioso y un historia cortico di e misa aki na Aruba nan a finaliza e programma corto di e atardi aki. Entre esnan presente tabatin Rev. John Gumbs di misa Methodista, G. Shillingford y O. Newball di Adventistanan, Rev. Bailey di Anglical Church y tambe algun otro interesadonan.

Comentario di president di Mexico

NEW YORK „E presidente mexicano Lopez Mateos lo haci bon, si e desanima na e manera mas severo posible tur declaracion nobo dje parlamentarionan mexicano contra Merca", asina e corant „New York Times" a skirbi awe en relacion cu e declaracionnan reciente entre Cuba y Merca.

„New York Daily News" a skirbi cu ta un ironia tambe cu Merca ta duna Cuba e maishi y e arroz cu su pueblo ta necesita. E autor dje editorial a bisa cu Merca mester bende cuba e productonan ey, pero pa dollar y pa Cuba paga nan mes ora.

E corant „New York Mirror" a skirbi cu e ta keda stranjo con presidente Eisenhower por bisa cu conducta di gobierno di Cuba ta „inexplicable". E corant aki ta di opinion cu Castro su intencion ta establecimentu di „un dictadura revolucionario comunista".

Decision di OAS den un reunion

WASHINGTON, 9 juli. — Consejo dje Organizacion di Estadonan Mericano (OAS) a dicidi ajera di convoca un conferencia di ministronan di asuntonan exterior dje organizacion, pa studia e acusacionnan di Venezuela, segun cual Santo Domingo tabatin algo di haci cu e ultimo atentado contra bida di presidente Betancourt di Venezuela.

Mester determina ora y sitio dje conferencia ainda. Un comision lo studia e asunto prome.

Publicacion di gobierno di Katanga

ELIZABETH, Congo, 9 juli.— Gobierno provincial di Katanga, un provincia di Congo, a publica un decalracion awe bisando cu ajera nochi soldanan a cuminza tira durante e evacuacion dje habitantenan blancu di Congo, matando 2 Hende blancu.

E blancunan a sali for di Congolo na unda tin un rebelion arma, pa medio di dos boto. Nan a sigui e Rio Lualaba, y a bai Mabalo.

Companianan cu a nenga di refina zeta pa India

NEW DELHI, 10 juli. — 3 compania di petroleo di Inglaterra y Merca, esta e Burmah-Shell, Standard Vacuum Caltex, a nenga di refina petroleo bruto di Rusia a peticion di India. A worde informa cu Rusia a ofrece di bende India zeta cu ta por lo menos 10 porciento mas barata cu e prijsnan riba mercado mundial.

Observadornan ta spera cu gobierno indio lo ignora e asunto por lo pronto.

A worde informa cu e companianan a informa gobierno indio, cu el a priminti cu nan lo por cumpra nan mes zeta pa refina na India. A worde informa cu Burman-Shell lo ta dispuesto semper na refina zeta cu a worde hanja na India, si esey ta disponible y usable.

CUMPLIANJOS

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Franklin Benjamin Gill y ta ricibi felicitacion di su mama Nora, tata Chito, dos rumannan Rudolfo y Orlando Gill, wela y welo, tanta y omonan, madrina y padrinonan, especialmente di familia Gill, Tromp, Ridderstaat y Kelly.

Rufina Sologuier ta cumpli 12 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Crelin mama Chonlica, 9 rumannan Reymundo, Andries, Emilia, Emilio, Helen, Rica, Lourdes, tanta y omonan, wela y welonan, padrino Hilario Angela, madrina Ninita Wever y Regina Lopez, amiganan Rina, Erna, Elvira, Maduro, Roman Solognier, tambe di Cotty, Edwin, Ludwina Lopez.

Senjor Cerilio Croes ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su senjora Abelina Croes, jiunan, Titichi, Bubu, Chichi, Chibi, Cheme y Poli, suegro Marcelino Kock, suegra Anna Croes, nieto Willy Croes y demas familianan.

E hobencita Esther Frederica Bermudez ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su papy Bito, mamy Maria, tres rumannan Freaky, Haydee, Lientjie, prima Debby, welo y wela, tanta y omonan, amiguitanan, muy especialmente di su madrina Cecilia van de Bliek y padrino Nini Giel.

Senjora Maria Maduro ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Rafael, jiunan Juanita, Marco, Chido na Corsow, Margaretha, Marcolina, Reineta Francisca, Ada y Mario Gomez, suegro Porfilio Damian, suegra Elsa Maduro, nietonan Dennis Maduro y Edwin Damian, nietanan Maritza y Majorie Maduro y Philma Damian y demas familia Maduro, de Palm. Vivo na Corsow.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Reprisal" 18 j.
RIALTO 8.00 „California" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Bonjour Tristesse" 18 j.
AURORA 7.30 „For Whom the Bell Tolls" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Cuando lloran los Violines" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1000
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30, Curacao 8.30 & 10.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 11 di juli

11.30 Opening
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local polls y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Luis Quintero y su conj. Alma Cibaena
5.30 Alle beus
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Un progr. cu Los 5 Latinos
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 11 di juli

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 11 de julio

9.55 Patrun de Radio Caracas Television
9.57 Informaciones sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos cinematograficos
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 Por el mundo de la cultura

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 52

„Muriendo!" m'a grite. „Simplemente bo ta drumi ta ganja bo mes. Bo ta mes salud cu mi, homber. Allright. Nos tur dos sa tin molester di curazon berdad, pero esei no quier meen cu ainda nos dos n' por biba un cuarto siglo aindal"

E no a duna contesta y pasobra mi a dicidi firmemente di saca e coi loco ei foi su cabez, m'a bis'e: „Charles, mi quier haci un apuesto cu bo, cu mi ta muri prome cu bo. N' ta un oferta sportief esei"? El a sonrei debilmente y a bisa: „Lo bo perde bo placa, Bolkan". M'a sagudi cabez diciendo, „Lo mi gana bo placa". M'a bise. „Pa quico bo quier pusta?" „Pa quico cu bo quier", el a responde; „pasobra mi ta convenci cu lo mi gana bo'. „Bueno, anto lo mi quier pusta cu bo pa 50.000 morocota di oro, Charles, cu lo mi muri prome cu bo". Y pa di prome bez despues di varios seman el a hari. „Aceptado", el grita.

E anciano a hala rosca profundo. „Bo por calcula fin di mi historia caba?"

„Mi ta quere asina", Theresa a responde.

„Mi muhe tabatin mester di placa. E quier a larga nan reconstrui e castillo aqui. E quier a haci Mandrake un palacio. Y ami, tur loque mi tabata desea ta: sosiego. Si, bon bisa, esaqui tabata robez di mi parti, pero e prins tabata un homber masha ricu. E suma di 50.000 morocota p'e no tabata nifica nada, pero mi muhe no por a faya e placa ei y e por a ser usa masha bon. Pues m'a dicidi di muri anto. M'a muri di bruhera. Solamente mi muhe y mi criar di mas confidente tabata culda mi den ultimo dianan di mi enfermedad. Nan a cerra e caha prome cu mi por a contagia cualquier otro hende. Y cu masha ceremonio y luho m'a ser enterra den cementerio hunto cu mi antepasadonan den nobleza. Pero ata mi aqui ainda — un morto na bida".

Awor e anciano a cuminza ta grita hari y Theresa mester a hari hunto cune contra su boluntad.

„Esaqui ta un historia masha anima. Net cos pa un buki berdad", asina Theresa a bisa e anciano.

Y e marques bieu a responde:

„Ta loque mi mes a pensa ariba diferente bez caba. Quizas cu yega un dia cu mi skirbi esaqui, aunque cu lo e ser publica".

„Y bo yiu awor? Nada di esaqui no ta importe? Theresa a wanta, pero e no por a domina e pregunta aqui cu tabata quima riba su lipnan.

„Ah, Juslin a queda mas cu un anja sin sa cu ta comedia nos a hunga. E tabata quere sigur cu m'a muri. Pero dia el a tende dje plan, falta poco el a bira loco. Asina furioso el a bira. E tabatin vast idea di denuncia tur e plan y haci esaqui publico. Si; e tabata zundra nos tur dos, pero porfin nos a sabi di calme — al menos Harriet su mama a sabi di a pone cambia di idea. Mama ta mama.

Na prome luga e placa tabata gasta caba y bamas lo e por a ser debolbe, pasobra en realidad pronto despues e prins a bin muri di berde mes. Y na segundo luga: mi tabata satisfecho. Mi ta duna preferencia na e bida aqui. Mi tin tur loque mi ta desea: mi sosiego — mi tranquilidad, mi mes criar, bista foi mi bentananan y e sabiduria cu mi ta na Mandrake".

E marques bieu a haci un gesto cu su brazu y a agrega:

„Y, loque ta mas mehor, mi tin e tempo pa mi skirbi. Mi tin masha rabia riba tur e ignorantenan ricu cu ta hang-around aqui den y cu ta rondona Harriet. Y tabata pa mi un cos fastioso antes di mester a ricibi hishita di tur e noblenan cabez bashi aqui, pasobra tur loque nan sa haci ta subi caba, jaag, bebe y balia, caba come bon, bishita teatro y sinta na mesanan largu di dinner. Awor m'a queda salba di tur e fastidio di mundo aristocratico ei pasobra tur e cosnan ei ta soquetada".

E tabata papia awor manera un mucha chiquito cu tabata sintie na dado momento masha irrita. Y Theresa tabata hari di gozo.

„Mi ta masha agradecido na bo, mylord, cu b'a conta mi bo secreto", el a bisa. „Mi ta sigura bo cu cerca mi e ta salvo. Pero awor mi mester bai, pasobra di otro moda mi ta haci mucho abuso di bo hospitalidad. B.o ta prefera di ta solitario".

„Si; pero como hende, de bez en cuando mi tambe ta gusta un bishita", e marques bieu a bisa, „principalmente ora cu mi por ricibi bishita di un mucha muhe asina hoben y bunita manera bo, Theresa".

Theresa a sonrei cune.

„Masha danki pa bo cortesia, mylord. Mi por bolbe trobe cerca bo cualquier otro dia?"

„Lo mi sinti mi masha descoganja si bo bai sin bini mas. Pero corda bon cu bo tambe tin di tene bo bishitanan secreto y cu bo no mester conta ningun hende unda mi cu bo a sinja conoce otro".

„Mi ta duna bo mi palabra di bonor cu bamas ningun hende lo por hanja sa esei. Ni tampoco cu m'a hanja e caminda cu ta dirigi te aqui. Y si bo n' ta desea pa mi bini aqui mas, simplemente bo mester cerra e porta aya na jabi numa".

„He, anto mi n' pensa mes riba esei", e marques bieu a bisa. „Pero e porta ta queda abri, esei mi ta sigura bo. Y bo ta priminti mi di bolbe bin haci un bishita?"

„Si; esei mi ta priminti bo".

„Bo quier bai den hardinnan?" Wel, mi tin naturalmente mi mes caminda pa bai aya. Y ora cu weer ta bunita anochi, mi sa bai cobe aire eiden. Newman ta tene mi compania. Bo por Ingura bo qui sublime Mandrake ta, ora cu luna ta manda su ravonan riba e castillo. Cualquier dia bo mester baj cu mi y lo mi larga bo contempla esei".

„Lo mi goza esei masha tantu".

E anciano a hala un klok y unbez criar a drenta

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Un matraca! „Na unda?" „Guiando e!" 2. „Den tur e desorden ningun hende no a nota e matraca di Lago. cu e la bolbe warda den su saco". 3. „Piii! E la dalè paila un solo vez! E la gana $ 5000!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „E dosnan ey a haci lo que nan mester a haci! Ah!!!" 2. „Confundido pa e ataque inespera. e chinonan a dispara sin tino y Kala a cuminza e segundo asalto..." „Nan tabatin suerte! Laga nos ataca!" 3. „Jack.. Kala... subi.. nos no por perde tempo!"



DICK TRACY

1. „Candela volcanico. Si. un stoof natural". 2. Y net den su me scura". 3. „Bo ta bisa bo tata y mama a muri na pele? Cual pele?" „E pele aki — ta na unda. „Oh. no"!



RIP KIRBY

1. „Hola. Mc.Gibney! Quico a pasa aki?" „Mi no ta sigur. pero mi ta quere cu mi a atrapa un pirata. Sr. Kirby". 2. „Mi ta quere cu tur cos tin un regla. Con bo ta hanja ricibi esaki a cambio di e lancha y bisa mi na unda e hoben ta?" „Mi ta acepta! Nunca mi tabata amigo di awa!" 3 Pero Fortuna ya ta bula pa Sur....



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Monica. bo ta bay bisa Derek tur enganjo: como abo y e otro hipocrita ey a haci escena romantica den hardin!" 2. „Mi no ta hipocrita..!" „Si cu bo ta! Pero pa mi esey no ta importante! Bo ta pa Derek! Pasobra mi ta quere cu bo ta gusta Derek realmente!" 3. „Pero lo e mira cu tabata solamente algo inocente cu mi a haci pa Rondive! E mester mirele asina! Ya mi no por interveni...!" „Bo ta un bobo.. e no ta mira mas cu bo odioso enganjo!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E biaha aki. Clarisa. bo no ta bay en contra! Bo ta bay scucha mi!" 2. „Ainda Clarisa ta cu Senjor Ulbeck"? „Si. senjor.. ningun hende mas por interrumpiele asina!" „Algo mas...?" „No Troy.. e viaha akj bo a laga mi sin habla!"



PEPITA

1. „No corta mi cabey mucho.." 2. ..e patilla mester queda un duim di e orea.. 3. ...Pa rebaha e cabey na banda usa solamente e sker.." „Bo no mestre un barbero.." 4. „Bo mester un jardinero artista!"





KASAVUBU TA HURA COMO PROME MINISTRO DI CONGO. Na Leopoldstad den Congo Belgico e lider di partida Abako, Joseph Kasavubu a haci e promesa como prome ministro dje luga aqui. Riba e portret aqui nos ta mira Kasavubu tras di microfon durante su huramento.

General Janssens di Congo ta responsabel di tur cos

LEOPOLDVILLE, 9 juli — Prome ministro Lumumba di Congo a declara pa e agencia Frances di prensa, AFP, cu e general Belgico Janssens, comnadante dje „Force Publique" di Congo, ta responsabel pa tur e sucesonan na Congo. El a bisa cu e general y algun oficial mas di Belgica ta responsable, pasobra nan no a reconoce e necesidad pa efectua cierto reformacion. E sufrimentu dje habitantenan Europeo di Congo ta falta di general Janssens, asina Lumumba a bisa.

El a bisa cu un comision a worde forma pa studia e structuranan nobo

Lumumba a bisa cu algun europeo a bisa e congolesnan cu e soldanan ruso tabata jegando pa ocupa Congo, y esey a causa e incidentenan di diahuches.

Algun lider dje partidonan di oposicion a instiga nan compatriotanan den ehercito, contra gobierno. E comision parlamentario bao di presidencia di Kasongo, presidente di Parlamento, a worde form apa descubri e instigadornan.

Lumumba a bisa cu un grupo di belganan arma te na nan dientenan, a atacele na su cas. E ta gradici su bida na vigilancia dje militarnan congoles, asina el a bisa. El a bisa cu el a mustra e embahador belga, kende a bishite, e armanan cu nan a confisca for dje belganan, y el a bisa e embahador cu e belganan ey a worde detene.

Lumumba a bisa cu hopi belga arma a worde detene. Un investigacion ta worde haci y nan ta worde acusa di a comete un atentado contra seguridad dje estado. Lumumba a bisa cu ta trata di un complot di gruponan di faiscistanan, cu kier sabotea independencia di Congo y causa incidentenan social den enter e pais. pa reduci Congo su prestigio internacional. El a bisa cu e ta haci e declaracion aki pa informa opinion publico internacional dje berdad. El a bisa cu aunke cu Congo ta un pais hoben. lo e haci tur loke ta necesario na tur manera posible. pa garantiza proteccion di personanan y nan propiedad, y e ta pidi enter mundo pa tene confianza den Congo y pa juda e pueblo hoben congoles.

Lumumba a declara cu su gobierno tin intencion di nombra lidernan congoles den gobierno y ehercito; e tecnicornan europeo. particularmente esnan di Belgica, lo worde reemplaza poco poco pa congoles.

Ainda tin un poco di tension na Leopoldstad. na unda tabata trankil ajera nochi.

Hopi belga ta jega na e embahada di Belgica ainda. pa pidi pa nan worde evacua pa Belgica. E comunicacionnan cu Brusel a kibra atrobe. Personal africano dje postkantoor a ocupa e postkantoor y nan tambe ta exigi pa e europeonan bai for di Congo.

Radio Congo cu ta pidi tur hende continuamente pa mantene orden, a anuncia cu prome ministro Lumumba y presidente Kasavubu lo bishitaí e campamento dje poliznan awe y despues nan lo bai Matadi; awe mes nan lo bai Leopoldstad bek.

Un delegado dje partido Abako. Pinzi. a worde arresta: ta indudable cu e ta worde acusa di un complot contra e gobierno actual.

Leopodstad ta pasando un crisis serio

Na Leopodstad radioemisoranan a anuncia cu e soldanan congoles lo por scoge nan propio oficialnan. Nan a scoge entre otro un hefe nobo di estado mayor. kende a pidi tur campamento militar inmediatamente despues di su nombramentu. pakeda calmo. El a insisti cerca e soldanan pa regresa na nan campamentonan. El a insisti cerca e soldanan pa regresa na nan campamentonan, pasobra a worde cumpli cu nan decisionnan y nan oficialnan belga lo worde reemplaza pa congolesnan.

Awor e militarnan congoles lo mester dicidi cual oficialnan belga lo keda como consehero tecnico di ehercito. E otronan lo hanja nan retiro.

E coronel belga cu a jama su mes „hefe dje mision militar belga pa asistencia tecnico na ehercito congoles" awe, a pidi e oficialnan belga cu a worde nombra pa keda ocupa nan puesto. E otronan lo por sali for di Congo, sin cu nan lo hanja danjo.

Ta trata di como mil oficial belgo den e nombramentunan aki.

Fuentenan autoriza na Brazzaville a informa. cu ex-comandante general Janssens. dje ehercito congoles, a hui den un helicopter via e Rio Congo.

E soldanan rebelde congoles a atakele. E no tabata popular entre nan, pasobra e no tabata kier pa congolesnan bira oficial liber.

Ministro presidente Lumumba di Congo a dunele su retiro.

„Clydefield" a sali Novosibirsk

HAVANA, 9 juli. — E tanker ingles „Clydefield" a sali for di Novosibirck. na Laman Pretu. cu 16.000 tonelada di petrileo bruto y a jega Havana. E zeta ta pa e refinerianan di Shell y Esso cu gobierno cubano a confisca.

Cyprus lo bira independiente

NICOSIA, 10 juli. — Dia 16 di augustus Cyprus lo worde proclama un republica independiente.

Loque Harris ta reclama contra Cuba

MIAMI, 9 juli. — Ajera e presidente di un compania di publicidad. Erwin Harris. a sugeri pa tuma medidanan di embargo contra e avionnan grandi di transportacion di Cuba. Harris a declara cu gobierno cubano no a pagele pa e servicionan cu el a duna turismo cubano na 1959 y 1960.

Un dje avionnan a worde confisca na Fort Lauderdale y e otro na Miami. E prome avion ta dje compania cubano Acrovias. No ta conoci cual compania ta donjo dje segundo avion. 20 cubano dje 28 pasaheronan cu tabata abordo dje prome avion caba. a worde biba na e consulado cubano na Miami. Tabatin 4 mucha entre nan. Ajera mainta directiva dje aeropuerto di Miami a buta beslag riba un avion cubano di transportacion di tipo C-46. dje compania Cuban Cargo Lines. despues di a declara cu Cuban Cargo Lines ta debe e aeropuerto 3.284 dollar pa derechonan di baha na e aeropuerto ey.

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Aspectonan ta mustra riba posibilidad di presion riba bo financia y e chens riba perdida.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Mustra atencion pa trabao cu ta merece recomendacion. Quizas bo tin molester di cansancio.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Relacion cu otronan por ta bao di presion. Mas den dia bo popularidad por aumenta. Queda calmo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Extra atencion pa particularnan financiera co mun por ser necesario. Bo ta hanja atencion despues.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un cambio di influencia cu ta cuminza merdia por duna bo tur ocasion pa bo reorganiza bo plannan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Pone precaucionnan chiquito unbanda, ora cu ta pa asuntonan personal. Bo por hiba cosnan interesante na un bon fin.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Cuidao cu mal humor y kestion. Trabaonan importante ta exigi bo mehor capacidad. Probecha awor.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Tene bo ocupa cu asuntonan chiquito y necesario na trabao y mas den dia bo ta hanja chens pa otro cos.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Por presenta problema o retrazonan. Relacion cu otronan por trece dificultadnan actualmente.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Ocupa bo cu cosnan chiquitu cu ta di interes den asuntonan financiero. Despues bo por goza di amistad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Abraza un ocasion pa atende comunmente interesnan. Busca cooperacion cu partnernan y otronan awe.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Mustra algun interes pa trabaonan atraza y pa problemanan pendiente. Despues lo bo bai dilanti.

Welga na Port of Spain no a caba

PORT OF SPAIN, 9 juli. — Centenares di donjo di auto mester a bandona autonan na e pompnan di gasoline na Port of Spain, pasobra e welga di mas cu 11.000 obrero den industria petrolero a pone cu no tin suficiente gasoline awor. Dos compania suramericano di aviacion ta larga nan avionnan bula via Paramaribo, pa motibu cu no tin suficiente petroleo na Trinidad.

Jobidanan pisa na Tokio

TOKIO, 8 juli. — Jobidanan pisa a costa bida di 13 persona na parti occidental di Hapon. 5 hende a perde. Mayoria parti dje victimanan a muri den schuifmentunan di tera. Nan a pronostica cu lo bini mas awaceru